

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Tyco Electronics (Shenzhen)  
Co., Ltd.  
Tyco Electronics Technology Park  
Shiyan Street  
518108 BAOAN DISTRICT, SHENZHEN  
CHINA

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

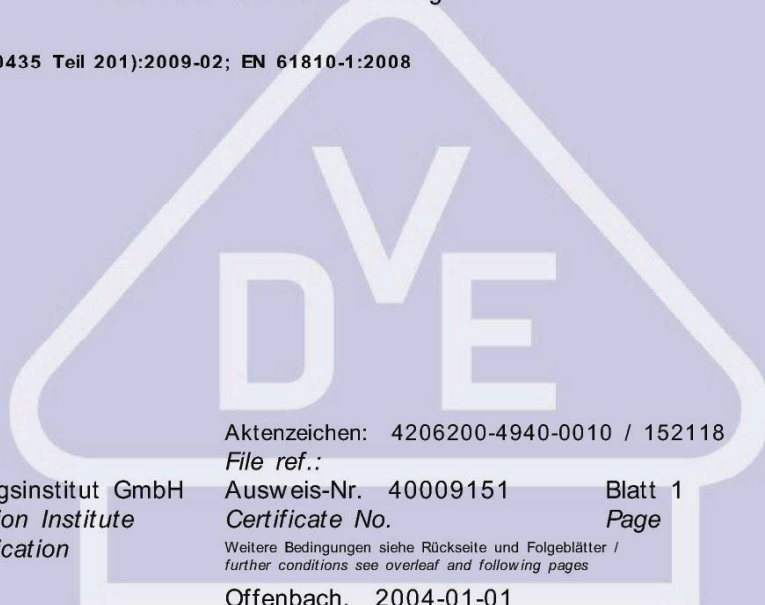
**Elektromechanisches Elementarrelais**  
***Electromechanical elementary relay***  
**PCJ**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 61810-1 (VDE 0435 Teil 201):2009-02; EN 61810-1:2008  
IEC 61810-1:2008



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

Aktenzeichen: 4206200-4940-0010 / 152118  
*File ref.:*

Ausweis-Nr. 40009151 Blatt 1  
*Certificate No. Page*

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2004-01-01  
(letzte Änderung/updated 2011-06-17 )

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Tyco Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Tyco Electronics Technology Park, Shiyan Street, 518108  
BAOAN DISTRICT, SHENZHEN, Guangdong, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*  
4206200-4940-0010 / 152118 / FG31 / MIM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2011-06-17 2004-01-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009151  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009151.*

**Elektromechanisches Elementarrelais**  
***Electromechanical elementary relay***  
**PCJ**

Typ(en) / *Type(s)*:

- 1) **PCJ-1..D3M.(-;H).(-;Y)-(-;WG)**
- 2) **PCJ-1..D3M.-(-;Y)-(-;WG)**
- 3) **PCJ-1..H3M.-(-;Y)-(-;WG)**
- 4) **PCJT-1..D2M.(-;H).(-;Y)-(-;WG)**
- 5) **PCJ-1.. ...-WG**

Weitere Angaben

Anlage Nr.  
100A; 200A; 200B; 200C; 300A; 300B;  
500A; 500B; 500C

*Further information*

*Appendix No.:*  
100A; 200A; 200B; 200C; 300A; 300B;  
500A; 500B; 500C

---

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
*Section FG31*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40009151

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tyco Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Tyco Electronics Technology Park, Shiyan Street, 518108  
BAOAN DISTRICT, SHENZHEN, Guangdong, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

4206200-4940-0010 / 152118 / FG31 / MIM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2011-06-17

2004-01-01

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009151.

*This supplement is part of the Certificate No. 40009151.*

## Elektromechanisches Elementarrelais *Electromechanical elementary relay* PCJ

Fertigungsstätte(n)

*Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*  
**30007376**

Tyco Electronics (Shenzhen)  
Co., Ltd.  
Tyco Electronics Technology Park  
Shiyan Street  
518108 BAOAN DISTRICT, SHENZHEN  
Guangdong  
CHINA

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
*Section FG31*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

## Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /  
Certificate No. Info sheet  
40009151

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tyco Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Tyco Electronics Technology Park, Shiyan Street, 518108  
BAOAN DISTRICT, SHENZHEN, Guangdong, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

4206200-4940-0010 / 152118 / FG31 / MIM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2011-06-17

2004-01-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009151  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009151.*

### **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### ***Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:***

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Aktenzeichen: **4206200-4940-0010 / 147291**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40009151**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **100A**  
 Appendix No.:

Seite: **1 / 3**  
 Page:

Datum: **2011-05-19**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Elektromechanisches Elementarrelais <i>Electromechanical elementary relay</i>		Typenschlüssel <i>Nomenclature</i>				
<b>Beispiel:</b> <i>Example:</i>		$\frac{PCJ}{I} - \frac{1}{II} \frac{12}{III} \frac{D}{IV} \frac{3}{V} \frac{M}{VI} \frac{H}{VII} \frac{Y}{VIII} - \frac{WG}{IX} \frac{#####}{X}$				
I Grundtype <i>Basic series</i>	PCJ: Standard PCJT: Construction with increased spacing					
II Bauform <i>Version</i>	1 1 Pol 1 Pole.					
III Spulenspannung und Spulencode <i>Coil voltage and coil code</i>	Spulenspannung / V <i>Coil Voltage / V</i>		Spulencode <i>Coil code</i>		Bemessungsverbrauch der Spule / mW ± 10 % <i>Rated power of the coil / mW ± 10 %</i>	
			Standard <i>Standard</i>	Spezial Type <i>Special type</i>	Standard <i>Standard</i>	Spezial Type <i>Special type</i>
	DC	3	03		200	
	DC	5	05		200	
	DC	6	06		200	
	DC	9	09		200	
	DC	12	12	12	200	360
	DC	18	18		200	
DC	24	24		200		
IV Spulenversion <i>Coil version</i>	D DC-Spule (200mW) <i>DC-Coil (200mW)</i>  Für PCJT (280mW) <i>For PCJT (280mw)</i>  H DC Spule (360mW) <i>DC-Coil (360mW)</i>					

## VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Diese Anlage gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 der Zeichengenehmigung  
*This Appendix is only valid in conjunction with page 1 of the marks approval*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
 VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet FG31  
 Section FG31



Aktenzeichen: **4206200-4940-0010 / 147291**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40009151**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **100A**  
 Appendix No.:

Seite: **2 / 3**  
 Page:

Datum: **2011-05-19**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

<b>Elektromechanisches Elementarrelais</b> <i>Electromechanical elementary relay</i>	<b>Typenschlüssel</b> <i>Nomenclature</i>
<b>Beispiel:</b> <i>Example:</i>	$\frac{PCJ}{I} - \frac{1}{II} \frac{12}{III} \frac{D}{IV} \frac{3}{V} \frac{M}{VI} \frac{H}{VII} \frac{Y}{VIII} - \frac{WG}{IX} \frac{#####}{X}$
V Kontaktmaterial <i>Contact material</i>	2 AgSnO <i>AgSnOi</i>  3 AgNi <i>AgNi</i>
VI Kontaktform <i>Contact form</i>	M 1 Schließer <i>1 N.O Contact</i>
VII Bauform <i>Version</i>	Blank RT II – flussmitteldicht <i>RTII – flux proofed</i>  H RT III – waschdicht <i>RTIII – wash tight</i>
VIII Variante <i>Type</i>	Blank Standard <i>Standard</i>  Y Abgewinkelt <i>Flat</i>
IX Variante <i>Type</i>	Blank Standard <i>Standard</i>  WG Für Haushaltsgeräte (IEC 60335-1, 4. Edition) <i>For domestic appliances (IEC 60335-1, 4. Edition)</i>
X Zusätzliche Herstellerangaben <i>Additional manufacturer indications</i>	##### Wahlweise bis zu 6 Zahlen und/oder Buchstaben für interne Kennzeichnung des Herstellers <i>May be followed by up to six numbers or/and letters only for manufacturer internal identification</i>

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Aktenzeichen: **4206200-4940-0010 / 147291**  
File reference:

Ausweis-Nr.: **40009151**  
Certificate No.:

Anlage Nr.: **100A**  
Appendix No.:

Seite: **3 / 3**  
Page:

Datum: **2011-05-19**  
Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

<b>Herstellungscodes</b> <i>Code of manufacturer</i>	<u>10</u> I	<u>52</u> II
I Herstellungsjahr <i>Year of manufacturing</i>	10	
II Herstellungswoche <i>Week of manufacturing</i>	52	

## VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Diese Anlage gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 der Zeichengenehmigung  
*This Appendix is only valid in conjunction with page 1 of the marks approval*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*

Fachgebiet FG31  
*Section FG31*

**VDE**

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Aktenzeichen: **4206200-4940-0010 / 147291**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40009151**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **200A**  
 Appendix No.:

Seite: **1 / 2**  
 Page:

Datum: **2011-05-19**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Elektromechanisches Elementarrelais <i>Electromechanical elementary relay</i>																			
Position im VDE-Ausweis <i>Position in VDE-certificate</i>	Typ(en) <i>Type(s)</i>	Nennspannung(en) der Spule(n) / V <i>Rated voltage(s) of the coil(s) / V</i>	Bemessungsverbrauch der Spule(n) <i>Rated power of the coil(s)</i> AC / mVA DC / mW	Klasse des Arbeitsbereiches <i>Operative range</i>	Thermische Klasse – Wicklungsdrähte <i>Thermal class – Coil wire</i>	Max. Dauertemperatur – Lötanschlüsse / °C <i>Max. Steady-state temp – Solder terminals / °C</i>	Nennspannung(en) der Kontakte / V <i>Rated voltage(s) of the contacts / V</i>	Nennstrom(e) der Kontakte / A <i>Rated current(s) of the contacts / A</i>	Polzahl / Number of poles	Schaltbild / Circuit diagram	Kontaktart <i>Kind of contacts</i>			Kontaktmaterial <i>Contact material</i>	Elektrische Lebensdauer / Schaltspiele <i>Electrical endurance / switching cycles</i>	Schaltspiele / h <i>Switching cycles / h</i>	Einschaltdauer [s] <i>Duty factor [s]</i>		Umgebungstemperatur / °C <i>Ambient temperature / °C</i>
											Öffner → normally closed (NC)	Schließer → normally open (NO)	Wechsler → change over (CO)				Ein <i>On</i>	Aus <i>Off</i>	
1	PCJ-1••D3M•(-;H) (-;Y) - •(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24	200 ± 10 %	1	F	150	AC 250	3 (cos φ 1)	1	A	NO	AgNi	100 000	360	5	5	-40 / +90		
							DC 30	3 (0 ms)											
		DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24	200 ± 10 %	2	F	150	AC 250	3 (cos φ 1)	1	A	NO	AgNi	100 000	360	5	5	-40 / +105		
							AC 250	5 (cos φ 1)											
							AC 400	1,5 (cos φ 1)											
							AC 250	2 (cos φ 0,6)											
													720	2,5	2,5	-40 / +85			
													360	5	5				

## VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Diese Anlage gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 der Zeichengenehmigung  
*This Appendix is only valid in conjunction with page 1 of the marks approval*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
 VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet FG31  
 Section FG31





# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Aktenzeichen: **4206200-4940-0010 / 147291**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40009151**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **200A**  
 Appendix No.:

Seite: **2 / 2**  
 Page:

Datum: **2011-05-19**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

<b>Elektromechanisches Elementarrelais</b> <i>Electromechanical elementary relay</i>																	
Position im VDE-Ausweis Position in VDE-certificate  Typ(en) Type(s)	Nennspannung(en) der Spule(n) / V Rated voltage(s) of the coil(s) / V	Bemessungsverbrauch der Spule(n) Rated power of the coil(s) AC / mVA DC / mW	Klasse des Arbeitsbereiches Operative range	Thermische Klasse – Wicklungsdrähte Thermal class – Coil wire	Max. Dauertemperatur – Lötanschlüsse / °C Max. Steady-state temp – Solder terminals / °C	Nennspannung(en) der Kontakte / V Rated voltage(s) of the contacts / V	Nennstrom(e) der Kontakte / A Rated current(s) of the contacts / A	Polzahl / Number of poles	Schaltbild / Circuit diagram	Öffner → normally closed (NC) Schließer → normally open (NO) Wechsler → change over (CO)	Kontaktart Kind of contacts	Kontaktmaterial Contact material	Elektrische Lebensdauer / Schaltspiele Electrical endurance / switching cycles	Schaltspiele / h Switching cycles / h	Einschaltdauer [s] Duty factor [s]		Umgebungstemperatur / °C Ambient temperature / °C
															Ein On	Aus Off	
<b>3</b> <b>PCJ-1••H3M - •(-;Y)</b> <b>•(-;WG)</b>	DC 12	360 ± 10 %	2	F	150	AC 250	7 (cos φ 1)	1	A	NO	AgNi	50 000	360	5	5	-40 / +105	
	DC 5; 6; 9; 12; 24	360 ± 10 %	2	F	150	AC 250	6 (cos φ 1)	1	A	NO	AgNi	50 000	360	5	5	-40 / +85	
<b>4</b> <b>PCJT-1••D2M•(-;H)</b> <b>•(-;Y) - •(-;WG)</b>	DC 5; 6; 9; 12; 18; 24	280 ± 10 %	2	F	150	AC 250	5 (cos φ 1)	1	A	NO	AgSnO	50 000	360	5	5	-40 / +85	

## VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Diese Anlage gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 der Zeichengenehmigung  
 This Appendix is only valid in conjunction with page 1 of the marks approval

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
 VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet FG31  
 Section FG31

**VDE**

Aktenzeichen: **4206200-4940-0010 / 147291**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40009151**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **200B**  
 Appendix No.:

Seite: **1 / 2**  
 Page:

Datum: **2011-05-19**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Elektromechanisches Elementarrelais <i>Electromechanical elementary relay</i>																
Position im VDE-Ausweis <i>Position in VDE-certificate</i>	Typ(en) <i>Type(s)</i>	Mechanische Lebensdauer / Schaltspiele <i>Mechanical endurance / switching cycles</i>	Schaltspiele / h <i>Switching cycles / h</i>	Bemessungsspannung / V <i>Rated voltage / V</i>	Bemessungsstoßspannung / V <i>Rated impuls voltage / V</i>	Prüfspannung / V [AC] <i>Test voltage / V [AC]</i>				Relais-Technologie IEC 61810-7 <i>Relay technology IEC 61810-7</i>	Verschmutzungsgrad <i>Pollution degree</i>	Isolierstoffgruppe <i>Insulation material group</i>	Anschlußart <i>Kind of termination</i>	Anbringungsart <i>Mounting</i>	Montageabstand / mm <i>Mounting distance / mm</i>	Einbaulage <i>Mounting position</i>
						Kontakt(e) - Spule <i>Contact(s) - coil</i>	Kontakt - Kontakt <i>Contact - contact</i>	Micro Abschaltung <i>Micro disconnection</i>	Volle Abschaltung <i>Full disconnection</i>							
1	PCJ-1••D3M•(-;H) (-;Y) - •(-;WG)	10 000 000	36 000	250	2 500 4 000 <sup>1)</sup>	3 000	—	500	---	RT II; RT III	2	IIIa	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen <i>Printed-circuit pin terminal</i>	Einbau for building in	1	beliebig any position
2	PCJ-1••D3M - •(-;Y) •(-;WG)	10 000 000	36 000	250 400	2 500 4 000 <sup>1)</sup>	3 000	---	500 700	---	RT II	3 2	IIIa	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	Einbau for building in	1	beliebig any position
3	PCJ-1••H3M - •(-;Y) - •(-;WG)	10 000 000	36 000	250	2 500 4 000 <sup>1)</sup>	3 000	—	500	---	RT II	3	IIIa	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	Einbau for building in	105°C: 5 85°C: 1	beliebig any position

<sup>1)</sup> Zwischen Kontakte und Spule / *Between contacts and coil*

Aktenzeichen: **4206200-4940-0010 / 147291**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40009151**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **200B**  
 Appendix No.:

Seite: **2 / 2**  
 Page:

Datum: **2011-05-19**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Elektromechanisches Elementarrelais <i>Electromechanical elementary relay</i>																
Position im VDE-Ausweis <i>Position in VDE-certificate</i>	Typ(en) <i>Type(s)</i>	Mechanische Lebensdauer / Schaltspiele <i>Mechanical endurance / switching cycles</i>	Schaltspiele / h <i>Switching cycles / h</i>	Bemessungsspannung / V <i>Rated voltage / V</i>	Bemessungsstoßspannung / V <i>Rated impuls voltage / V</i>	Prüfspannung / V [AC] <i>Test voltage / V [AC]</i>				Relais-Technologie IEC 61810-7 <i>Relay technology IEC 61810-7</i>	Verschmutzungsgrad <i>Pollution degree</i>	Isolierstoffgruppe <i>Insulation material group</i>	Anschlußart <i>Kind of termination</i>	Anbringungsart <i>Mounting</i>	Montageabstand / mm <i>Mounting distance / mm</i>	Einbaulage <i>Mounting position</i>
						Kontakt(e) - Spule <i>Contact(s) - coil</i>	Kontakt - Kontakt <i>Contact - contact</i>	Micro Abschaltung <i>Micro disconnection</i>	Volle Abschaltung <i>Full disconnection</i>							
4	PCJT-1••D2M•(-;H) •(-;Y) - •(-;WG)	5 000 000	36 000	250	2 500 4 000 <sup>1)</sup>	3 000	—	500	—	RT II; RT III	2	IIIa	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen <i>Printed-circuit pin terminal</i>	Einbau <i>for building in</i>	0	beliebig <i>any position</i>

<sup>1)</sup> Zwischen Kontakte und Spule / *Between contacts and coil*

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

<b>Elektromechanisches Elementarrelais</b> <i>Electromechanical elementary relay</i>						
Einpölig <i>Single-pole contact</i>	A		B			
Zweipölig <i>Double-pole contact</i>	C		D		E	
	I		J			
Mehrpolig <i>Multi-pole contact</i>	K		L		M	
	N					
Wechsler <i>Change-over contact</i>	O		P		Q	
	U		V		W	
Sonstige <i>Other</i>	1A		1B		1C	
					1D	
					1E	
						1F

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Aktenzeichen: **4206200-4940-0010 / 152118**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40009151**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **500A**  
 Appendix No.:

Seite: **1 / 1**  
 Page:

Datum: **2011-06-17**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

<b>Elektromechanisches Elementarrelais</b> <i>Electromechanical elementary relay</i>		<b>DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2009-06; EN 60730-1:2000 + A1:2004 + A12:2003 + A13:2004 + A14:2005 + A16:2007 + A2:2008</b>								
Position im VDE-Ausweis <i>Position in VDE-certificate</i>	Typ(en) <i>Type(s)</i>	Abschnitt 12.2 <sup>1)</sup> <i>Clause</i>	Abschnitt 13.2 <sup>1)</sup> <i>Clause</i>	Abschnitt 20.1 <sup>1)</sup> <i>Clause</i>	Abschnitt 20.2 <sup>1)</sup> <i>Clause</i>	Abschnitt 20.3 <sup>1)</sup> <i>Clause</i>	Bemessungswerte <i>Rated values</i>			
		Feuchtigkeitsbeständigkeit / % <i>Moisture resistance / %</i>	Spannungsfestigkeit / V [AC] <i>Electric strength / V [AC]</i>	Mindestluftstrecke / mm <i>Minimum clearance / mm</i>	Mindestkriechstrecke / mm <i>Minimum creepage distance / mm</i>	Feste Isolierung / mm <i>Solid insulation / mm</i>	Bemessungsstoßspannung / V <i>Rated impulse voltage / V</i>	Bemessungsspannung / V <i>Rated voltage / V</i>	Verschmutzungsgrad <i>Pollution degree</i>	Isolierstoffgruppe <i>Insulation material group</i>
<b>1-3</b>	<b>PCJ-Serie / PCJ series</b>	91 - 95	3750	5,5	8	0,7	4000	250	3	IIIa
							4000	400	2	IIIa
<b>4</b>	<b>PCJT-1••D2M•(-;H) •(-;Y) - •(-;WG)</b>	91 - 95	3750	5,5	8	0,7	4000	250	3	IIIa

<sup>1)</sup> Die Beurteilung der verstärkten Isolierung erfolgte zwischen den Kontakten und der Spule. / *Reinforced insulation has been judged between contacts and coil.*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Aktenzeichen: **4206200-4940-0010 / 127915**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40009151**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **500B**  
 Appendix No.:

Seite: **1 / 1**  
 Page:

Datum: **2010-05-12**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Elektromechanisches Elementarrelais <i>Electromechanical elementary relay</i>		DIN EN 60730-1 (VDE 0631 Teil 1):2002-01; EN 60730-1:2000 (Abschnitt / Clause 17.5; 17.7; 17.8)																
Position im VDE-Ausweis <i>Position in VDE-certificate</i>	Typ(en) <i>Type(s)</i>	Nennspannung(en) der Spule(n) / V <i>Rated voltage(s) of the coil(s) / V</i>	Bemessungsverbrauch der Spule(n) <i>Rated power of the coil(s)</i>			Nennspannung(en) der Kontakte / V <i>Rated voltage(s) of the contacts / V</i>	Nennstrom(e) der Kontakte / A <i>Rated current(s) of the contacts / A</i>	Polzahl / Number of poles	Schaltbild / Circuit diagram	Kontaktart <i>Kind of contacts</i>			Kontaktmaterial <i>Contact material</i>	Elektrische Lebensdauer / Schaltspiele <i>Electrical endurance / switching cycles</i>	Schaltspiele / h <i>Switching cycles / h</i>	Einschaltdauer [s] <i>Duty factor [s]</i>		Umgebungstemperatur / °C <i>Ambient temperature / °C</i>
			AC / mVA	DC / mW						Öffner → normally closed (NC)	Schließer → normally open (NO)	Wechsler → change over (CO)				Ein <i>On</i>	Aus <i>Off</i>	
2	PCJ-1••D3M - •(-; WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24	200 ± 10 %	—	—	—	AC 250	5 (1,5)	1	A	NO	AgNi	100 000	360	5	5	-40 / +85	
3	PCJ-1••H3M - •(-;WG)	DC 12	360 ± 10 %	—	—	—	AC 400	2,5	1	A	NO	AgNi	45 000	360	5	5	-40 / +105	

## VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Diese Anlage gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 der Zeichengenehmigung  
*This Appendix is only valid in conjunction with page 1 of the marks approval*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
 VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet FG33  
 Section FG33

**VDE**

Aktenzeichen: **4206200-4940-0010 / 152118**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40009151**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **500C**  
 Appendix No.:

Seite: **1 / 1**  
 Page:

Datum: **2011-06-17**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

<b>Elektromechanisches Elementarrelais</b> <i>Electromechanical elementary relay</i>		<b>DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):2010-11; EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006 +A13:2008+A14:2010</b>									
Position im VDE-Ausweis <i>Position in VDE-certificate</i>	Typ(en) <i>Type(s)</i>	Abschnitt 15.3 <i>Clause</i>	Abschnitt 16.3 <i>Clause</i>	Abschnitt 29.1 <i>Clause</i>	Abschnitt 29.2 <i>Clause</i>	Abschnitt 29.3 <i>Clause</i>	Bemessungswerte <i>Rated values</i>				
		Feuchtigkeitsbeständigkeit / % <i>Moisture resistance</i>	Spannungsfestigkeit / V [AC] <i>Electric strength</i>	Mindestluftstrecke / mm <i>Minimum clearance</i>	Mindestkriechstrecke / mm <i>Minimum creepage distance</i>	Feste Isolierung / mm <i>Solid insulation</i>	Bemessungsstoßspannung / V <i>Rated impulse voltage / V</i>	Bemessungsspannung / V <i>Rated voltage / V</i>	Verschmutzungsgrad <i>Pollution degree</i>	Isolierstoffgruppe <i>Insulation material group</i>	
<b>1-3</b>	<b>PCJ-Serie / PCJ series</b>	93 + 3	3000	5,5	8	2	4000	250	3	IIIa	
<b>4</b>	<b>PCJT-1●●D2M●(-;H) ●(-;Y) - ●(-;WG)</b>	93 + 3	3000	5,5	8	2	4000	250	3	IIIa	
<b>5</b>	<b>PCJ-1●● ●●● -WG</b>	Die verwendeten Materialien gemäß der Anlage 300B ff entsprechen den Anforderungen nach IEC 60335-1; 4. Ausgabe; Abschnitt 30. Die Werte wurden an Prüfplatten verschiedener Wandstärke ermittelt. <i>The used plastics in accordance to appendix 300B ff meets the requirements of IEC 60335-1; Edition 4; Clause 30.</i> <i>The values are tested on test specimens with different thickness.</i>									

<sup>1)</sup> Die Beurteilung der verstärkten Isolierung erfolgte zwischen den Kontakten und der Spule. / *Reinforced insulation has been judged between contacts and coil.*